

Military Funeral (continued)

guard of honour, fired the three fold volley and sounded the Last Post. The detachment was accompanied by the Commanding Officer and Padre Capt. J. W. Farmer, who assisted Rev. R. Odendahl in the church service at St. Paul's, Sour Springs.

Births

MILLER - To Mr. & Mrs. John Miller, Ohsweken, at the Henderson Hospital, Hamilton, on Jan. 22, 1969, a husky baby boy 10 lbs. 5 oz. Mother and son are fine. Dad's fine too.

POWLESS - Gaylord and Laurie Powless (nee Bak) are proud to announce the arrival of their first child, a daughter, Michelle Jacqueline (8 lbs. 1 oz) on Sunday, January 19, 1969, at St. Joseph's Hospital. Thanks to Dr. A. J. Finlayson and staff.

Congratulations to John & Linda - Gaylord & Laurie.

Historical Number - Written in Poetic Style by Da-yo-de-ka-ne,
Onondaga Chief, 1880.

As you listen to my song
You will see what it contains,
In Five Nations Confederacy
And it is that I will tell.

The Redmen of the Senecas
Having eight union Lords
There are fifty altogether
In the Redmen's union.

And the Redmen of the Mohawks
Having nine union Lords;
The Redmen of the Oneidas,
Also nine union Lords.

The Iroquois Lords sit in state
Ruling over their nations
And they legislate it for them
Who are the sons of the forest.

And the Onondaga Redmen
Have fourteen union Lords
The Redmen of the Cayugas
Having ten union Lords.

Oh! you say when was this union
In the year 1,3,7,2,
Listen, it is at the closing
Of the fourteenth century.

Da-yo-da-ka-ne

From: The Iroquois Ancient Records and other Historical facts.

Mohawk Language Lesson # 13

by Julia L. Jamieson

What you might say to a child.

1. Hurry - De sahs de ríh henh
2. Eat - De sahts gá honh
3. Wash your face - Saht gonh sóh ha reh
4. Wash your hands - Sah jóh ha reh
5. Put on your shoe - Sah rah dáh
6. Put on your coat - Sah dýa dah wit
7. Put on your hat - Sah nenh wíh ró rohkh
8. Brush your teeth - Sa de na wí rók hah reh
9. Comb your hair - Saht ge rónt ti yeh

Questions

Where are you going? - Gah wáh seh ?

What are you doing? - Oh ni sah dýer hah ?

What did you say? - Nah ho denh wah sí ronh ?

What time is it? - Do ni yo whihs da eh ?

How far is it? - Do ni yó reh ?

How much is it worth? - Do ni ga nó ronh ?

What did you pay for it? - Do na ská ryak ?

How old are you? - Do ni di sá yenh ?

To what clan do you belong? - Oh nih sah da ró denh ?

Who? - ónh gah ?

Why? - Oh neh nyo dýe renh ?

When? - gáht geh

What? - nah hó denh ?

Where? - gah nón ?

How? - oh ní yoh ?